

Директива концерна № 2

Комплаенс Требования к поведению

1 октября 2011 г.

Последняя актуализация — июль 2013 г.

Автор: д-р Маркус Хунгер

Должность: руководитель правового и патентного отдела

Применение Директивы

Настоящая Директива обязательна для всех обществ группы KraussMaffei (именуемой в дальнейшем и «KraussMaffei»), а также ее сотрудниц и сотрудников (именуемых в дальнейшем «сотрудники»).

Кроме того, KraussMaffei ожидает, что все ее деловые партнеры соблюдают положения действующих законов, когда вступают в деловые контакты с KraussMaffei и прежде всего когда они выступают от имени KraussMaffei.

Если в каком-либо конкретном случае Вы не уверены в правильности применения нижеследующих принципов, задайте себе следующие вопросы:

- Находится ли поведение в соответствии с применимыми законами?
- Безупречно ли поведение с этической точки зрения?
- Находится ли поведение в соответствии с настоящей Директивой и всеми законами и принципами, значимыми для моего действия?
- Какие последствия будет иметь мое поведение для других людей, в частности клиентов, поставщиков, участников обществ и сотрудников?
- Как оценили бы мое поведение другие? В случае, если Ваше поведение с правовой точки зрения безупречно, но всё же может показаться незаконным, Вам следовало бы принять во внимание альтернативы.
- Как бы я себя чувствовал, если мое решение было бы опубликовано? Можно было бы такое решение по-настоящему отстоять и защитить?
- Стоит ли мне по возможности проконсультироваться с уполномоченным (внутренним или внешним) по комплаенсу, правовым отделом, моими начальниками или отделом кадров?

Директива. Требования к поведению. Кодекс этики

1. Миссия группы KraussMaffei

Наше поведение в качестве предприятия и в качестве сотрудников группы KraussMaffei определяется миссией этой группы предприятий:

- Мы понимаем себя как инновационное предприятие, производящее высококачественные средства производства, создающее за счет технических инноваций добавленную стоимость для своих клиентов. Мы оцениваем себя по успехам наших клиентов.
- Мы понимаем себя как ориентированное на конкуренцию предприятие, действующее на мировых рынках в соответствии с национальными и международными законами и правилами конкуренции.
- Мы понимаем себя как открытое предприятие, на котором добросовестные отношения друг с другом, равенство шансов, ориентация на деловые аргументы и прозрачность процессов — нечто само собой разумеющееся. Таким образом, будучи привлекательным работодателем, нам удастся заинтересовывать в работе у нас лучших выпускников учебных заведений и выстраивать с нашими ключевыми сотрудниками долгосрочные трудовые отношения.
- Мы понимаем себя как гибкое предприятие, деятельность которого направлена на долгосрочный рост, которое последовательно занимается развитием своих основных компетенций.
- Мы убеждены в том, что соблюдение этих принципов приводит к устойчивому росту стоимости предприятия и создает группе KraussMaffei высокую репутацию в обществе и на рынке.

На основании этой миссии предприятия, входящие в состав группы KraussMaffei, признают нижеследующие принципы как существенные принципы поведения и осуществляют их через своих сотрудников и руководящих работников.

2. Связанность законом и правом, уважение и деловая этика

- 2.1 Предприятия, входящие в группу KraussMaffei, и их сотрудники, осуществляя свою деятельность, соблюдают применимые в конкретном случае законные предписания и договоренности. Того же в равной степени они ожидают и от своих деловых партнеров.
- 2.2 Предприятия, входящие в группу KraussMaffei, и их сотрудники, соблюдают принципы деловой этики, характеризующиеся уважением к нашим клиентам, поставщикам и прочим деловым партнерам.
- 2.3 Пожеланиям наших клиентов, поставщиков и прочих деловых партнеров мы можем следовать лишь в рамках соответствующих законных предписаний. Нарушения закона в результате активного действия или в результате бездействия, а также поощрение возможных нарушений закона нашими клиентами, поставщиками и прочими деловыми партнерами следует избегать при любых обстоятельствах и том случае, если в результате этого деловые возможности для предприятия не могут быть использованы или могут быть использованы только в ограниченном объеме.
- 2.4 Деловые решения и действия в деловом обороте всегда должны быть прозрачными и доступными пониманию в любой момент времени.

- 2.5 Каждый сотрудник в случае допущения им проступка — независимо от предусмотренных законом санкций — вследствие нарушения им своих обязанностей, вытекающих из трудового договора, должен считаться с последствиями трудово-правового характера, вплоть до увольнения без предупреждения.

3. Позиционирование в обществе

- 3.1 Уважение достоинства человека во всех его проявлениях является для группы KraussMaffei таким же естественным, как и неприятие любой дискриминации, эксплуатации рабочей силы, а также детского труда.
- 3.2 Предприятия, входящие в группу KraussMaffei, выполняют свои обязанности перед общественностью, добиваясь широкого признания в той среде, в которой они действуют.
- 3.3 Всегда правильные поступки, в частности, руководства предприятия, а также среднего менеджмента в соответствии с миссией группы KraussMaffei определяют имидж группы KraussMaffei в глазах общественности. Каждый сотрудник должным образом представляет предприятие в общественности.
- 3.4 Публичное поведение сотрудников группы KraussMaffei не должно наносить ущерба престижу предприятия. Приватные высказывания сотрудников в средствах массовой информации должны быть ими обозначены как таковые. При упоминании автора ссылка на группу KraussMaffei не делается. На внешние запросы отвечают только компетентные органы предприятия.
- 3.5 Вследствие ограниченности мировых ресурсов естественным для нас является устойчивое ведение хозяйства. Многие наши усовершенствования продукции служат повышению эффективности и, таким образом, экономии энергоресурсов. Этим мы вносим наш вклад в сохранение полноценной жизни для будущих поколений. На своем рабочем месте каждый сотрудник экономно обращается с ресурсами.

4. Руководство и коммуникация, равноправие

- 4.1 Руководящие работники несут ответственность за вверенных им сотрудников и убеждают их своим образцовым поведением, социальной компетенцией, справедливостью, успехами и открытостью. Они поощряют и развивают сотрудников в силу своих возможностей на благо KraussMaffei. Независимо от публикации настоящей Директивы в электронных средствах коммуникации каждый руководящий работник обеспечивает знакомство всех вверенных ему сотрудниц и сотрудников с настоящей Директивой.
- 4.2 Для обеспечения долгосрочного успеха группы KraussMaffei в мировой конкурентной борьбе решающими являются знания и использование каждого отдельного сотрудника. Вот почему мы вкладываем средства в повышение компетенции и квалификации наших сотрудников.
- 4.3 Каждому сотруднику следует осознавать свою обязанность защищать репутацию KraussMaffei и предотвращать ущерб, который может быть ей нанесен.
- 4.4 Все сотрудники общаются друг с другом дружелюбно и открыто. В процессе принятия решения мы руководствуемся деловыми аргументами, обращаясь друг с другом корректно, без предрассудков и на основе взаимного доверия.
- 4.5 Внутри и вне группы KraussMaffei мы избегаем всякой дискриминации по признакам пола, национальности, этнического происхождения, религии, сексуальной ориентации

или культуры. Активная или пассивная дискриминация отдельных лиц, в частности немолодых лиц или лиц с инвалидностью, не сочетается с нашим пониманием предприятия.

- 4.6 Записи, отчеты, пометки о внутренних или внешних происшествиях должны быть полными и верными.

5. Соблюдение правил конкуренции

- 5.1 Предприятия, входящие в группу KraussMaffei, обеспечивают соблюдение своими сотрудниками правил честной и добросовестной конкуренции.
- 5.2 Недопустимым, а в отдельном случае, возможно, и наказуемым является соглашение о ценах, условиях договоров, а также обмен информацией о связанных с конкуренцией прочих процессах или обстоятельствах, например, об участии в конкурсах и поведении их участников, а также о подразделении клиентов, территорий и производственных программ. Также недопустимы неформальные соглашения, например, об отказе от конкуренции или о сдаче фиктивных конкурсных предложений, а также согласованные способы поведения.
- 5.3 В любом случае недопустим бойкот клиентов и поставщиков по соглашению с другими участниками рынка, если он не оправдан по существу, а также оказание влияния на цену товаров при их перепродаже нашими клиентами.
- 5.4 Мы следим за тем, чтобы и наши национальные и иностранные деловые партнеры, в частности посредники по сбыту, советники и агенты, соблюдали эти нормы.

6. Осуждение дачи и получение взятки. Комплаенс

- 6.1 Предприятия, входящие в группу KraussMaffei, поддерживают всемирную борьбу с коррупцией.
- 6.2 В основе усилий по недопущению любой формы дачи или получения взятки лежит интенсивная комплаенс-программа. Все сотрудники, осуществляющие в составе группы KraussMaffei связанную с рисками деятельность, в рамках программы обучения получают разъяснения по этим рискам и призываются к тому, чтобы они ни в какой форме не подвергали себя риску возможного наказания.
- 6.3 Каждому сотруднику должно быть ясно, что за дачу взятки, независимо от места совершения этого деяния, предусматриваются серьезные наказания. То же касается и получения взятки. Особые наказания предусмотрены за подкуп национальных и иностранных должностных лиц и депутатов.
- 6.4 Никто из сотрудников не вправе побуждать делового партнера (торгового представителя, консультанта, посредника и т.д.) к подкупу третьих лиц. Если имеются признаки того, что деловые партнеры, выступающие для нас в деловом обороте, прибегают к таким средствам из собственных побуждений, то деловая связь должна быть немедленно прекращена.
- 6.5 Каждый сотрудник, сталкивающийся с такими требованиями, должен знать, что наряду с угрозой наказания, предусмотренного законодательством, имеет место и неодобрение поведения по содержанию со стороны KraussMaffei и что будут неизбежны последствия для самого сотрудника, вплоть до потери им рабочего места. Это действительно и в том случае, когда способы поведения служат мнимому благополучию предприятия.

- 6.6 Все предприятия группы KraussMaffei обязаны получить квалифицированную консультацию о гражданско-правовых и уголовно-правовых рисках коррупции в пределах того или иного правопорядка и провести соответствующую разъяснительную работу внутри своих предприятиях.

7. Запрет принятия выгод или подарков

- 7.1 Никто из сотрудников группы KraussMaffei не вправе использовать свое профессиональное положение для того, чтобы требовать и принимать для себя, своих близких или прочего третьего лица личные выгоды или получать такое обещание. Никто из сотрудников, который имеет или может оказать прямое или косвенное влияние на размещение заказа на фирме, выполняемого для предприятия группы KraussMaffei, не вправе поручать этой фирме выполнение частных заказов на льготных условиях. Допустимым остается принятие подарков незначительной стоимости и других знаков внимания в общепринятых рамках.
- 7.2 Материальную поддержку или обещания деловых партнеров, которые нельзя отнести к категории незначительных по стоимости или которые не вписываются в общепринятые рамки или которые каким-то образом могут повлиять на принятие делового решения или которые могут привести к личной зависимости, следует вежливо, но твердо отклонять. Если отказ в данном культурном кругу воспринимается как нарушение фундаментальных общественных традиций, то материальная поддержка может быть принята от имени KraussMaffei; в то же время должно быть указано на то, что материальная помощь будет доступна всем работникам Общества. Дальнейшие действия должны быть согласованы с компетентным уполномоченным по комплаенсу, который должным образом задокументирует эти случаи.
- 7.3 Если сотруднику какого-либо предприятия группы KraussMaffei будут предложены материальная помощь или обещания, которые не одобряются в соответствии с пунктом 7.1 настоящей Директивы, сотрудник обязан поставить в известность об этом своего начальника.
- 7.4 Приглашения деловых партнеров мы принимаем лишь в том случае, если они соответствуют поводу приглашения.
- 7.5 В случаях возникновения сомнений заранее следует проконсультироваться с уполномоченным по комплаенсу. Если нет такой возможности, то в случае сомнения следует отклонить обещание или материальную помощь.

8. Запрет предложения выгод или подарков

- 8.1 Никто из сотрудников в связи с деловой деятельностью не вправе предлагать, обещать или предоставлять другим лицам, в частности клиентам и их сотрудникам, необоснованные выгоды. Это касается денежных выплат, других услуг и любых прочих форм прямой или косвенной материальной поддержки.
- 8.2 Любого вида подарка или материальная поддержка национальным или иностранным чиновникам и другим должностным лицами запрещены. К должностным лицам приравниваются сотрудники предприятий, находящихся в собственности государства или в которых государство имеет существенные доли участия.
- 8.3 Подарки или прочая материальная поддержка сотрудникам наших деловых партнеров ни в коем случае не должны создавать видимость нечестности или некорректности и должны вписываться в те рамки, в которых получатель может их принятие всегда раскрыть своему работодателю, не опасаясь санкций. Подарки и прочие знаки внимания

допускается предлагать, обещать или предоставлять лишь в объеме, указанном в пункте 7.1.

- 8.4 Расходы на проезд наших клиентов или заинтересованных лиц возмещаются только непосредственно от исходного пункта до конечного пункта поездки и только в том случае, если поездка была необходима для получения заказа и соответствовала интересам дела, а расходы на проезд соразмерны объему заказа или проекта. Дополнительные расходы на частных сопровождающих лиц ни в коем случае не возмещаются.
- 8.5 Консультанты, лица, производящие торговые операции за собственный счет, представители и посредники выбираются по деловым, доступным пониманию критериям, таким, как, в частности, компетентность, опыт и знание отрасли. При заключении с такими партнерами по сбыту договоров, для оформления которых требуется письменная форма, необходимо соблюдать действующие на всем предприятии предписания относительно необходимых элементов договора. Как все платежи, так и платежи консультантам, лицам, производящим торговые операции за собственный счет, представителям и посредникам могут осуществляться только в той мере, в которой это было обусловлено договором. В частности, должно быть обеспечено, чтобы таким платежам соответствовали оказанные партнерами по сбыту услуги по договору.
- 8.6 В отношении передачи пожертвований действуют следующие правила:
- просьбы о пожертвовании, поступающие от отдельных лиц, подлежат принципиальному отклонению;
 - пожертвования не должны передаваться с целью побудить получателя или третье лицо к размещению заказа или прочему принятию делового решения в пользу KraussMaffei;
 - платежи на счета частных лиц запрещены;
 - ни в коем случае не допускается материальная поддержка лицам или организациям, вредным для репутации;
 - пожертвование должно быть прозрачным. Должны быть известны получатель пожертвования и его конкретное использование получателем. О причине пожертвования и его целевом использовании в любой момент должно быть возможным представить отчет;
 - пожертвования должны быть вычитаемы из суммы дохода, облагаемого налогом.

9. Конфликты интересов

- 9.1 KraussMaffei уделяет большое внимание избеганию конфликтов интересов или лояльности. Никто из сотрудников KraussMaffei в случае принятия деловых решений не должен руководствоваться личными интересами. Поэтому каждый сотрудник немедленно должен ставить в известность своего начальника о возможных личных интересах (включая интересы членов семьи и дружеские отношения), связанных, возникающих или могущих возникнуть в связи с деловой деятельностью группы KraussMaffei.
- 9.2 Ведение предприятия или существенное участие в предприятии, которое полностью или частично конкурирует или имеет деловые отношения с KraussMaffei, существенные для KraussMaffei и (или) партнерского предприятия, не допускается. Это относится и к случаю, когда предприятие ведут близкие члены семьи.
- 9.3 О ведении предприятия, указанного в пункте 8.2, а также об участии в таком предприятии близких членов семьи сотрудник ставит в известность отдел кадров в письменной форме, как только он узнает об этом.

- 9.4 Принятие публичных мандатов сотрудниками KraussMaffei должно быть согласовано с начальником, если в результате осуществления мандата может возникнуть конфликт интересов.
- 9.5 В деловом обороте строго следует соблюдать правила представительства, а также, в частности, принцип «четырёх глаз».

10. Ограничение наличных расчетов. Запрет создания и использования «черных касс»

- 10.1 Использование наличных средств в деловом обороте по возможности следует избегать и согласиться с этим можно только в абсолютно необходимых исключительных случаях, в которых не существует практичной альтернативы к банковским расчетам и процедура была согласована с правовым отделом и (или) компетентными уполномоченными по комплаенсу. В любом случае исключаются выплата сотрудникам заработной платы или составных частей заработной платы, оплата требований поставщиков (если только речь не идет о мелких товарах ежедневного потребления), возврат сумм по расчетам или выравнивание сальдо взаиморасчетов с деловыми партнерами, а также любые платежи торговым представителям, посредникам и консультантам наличными денежными средствами.
- 10.2 Никто из сотрудников не вправе создавать «черные кассы». Кто создает «черные кассы», нарушает не только свои обязанности перед предприятием, но также идет на риск нарушения закона в результате злоупотребления доверием. Под «черной кассой» следует понимать каждую часть имущества одного из обществ группы KraussMaffei, вносимую на специальные счета или завуалированные счета или направляется стороннему «доверенному лицу» или уполномоченному или иным образом лишают группу KraussMaffei доступа к ней в результате поведения какого-либо сотрудника.
- 10.3 Никто из сотрудников не вправе использовать средства из «черных касс». В частности, запрещается финансирование выгод или подарков в смысле пункта 8 за счет средств из «черных касс».

11. Отчетность и процессы платежа

- 11.1 Составление отчетности и ревизия отчетности производятся во всех обществах Концерна KraussMaffei в соответствии с принципами ведения бухгалтерского учета в установленном порядке и с соблюдением всех соответствующих предписаний. Уведомления о неправильном поведении в сфере отчетности и ревизии отчетности (так называемая «жалоба на баланс») в соответствии с пунктом 16.2 могут быть переданы как внутренним, так и внешнему уполномоченным по комплаенсу.
- 11.2 Счета должны отражать исключительно фактически желаемую сторонами цену. Перефактурирование любого вида, которое производится в сочетании с соглашением о частичной обратной выплате кому бы то ни было по составным частям договора купли-продажи, не допускается. Индивидуальные скидки также должны быть указаны в счете. Скидки с количества возмещаются исключительно клиенту на основе предварительно согласованной схемы в конце обусловленного периода. Если явствует, что клиент рассчитывается со своими клиентами (конечными клиентами) на основе «открытого конкурса» («Open Book»), следует приложить усилия для того, чтобы и информация о скидках с количества была предоставлена конечному клиенту.
- 11.3 Записи в кредит счета по расчетам с клиентами всегда должны быть обоснованы по существу. Получатель суммы по расчетам с клиентами и лицо, обремененное корреспондирующим счетом, должны быть одним и тем же лицом.

11.4 Любые платежи разрешается осуществлять исключительно на основании фактически согласованного и документально подтвержденного предмета исполнения обязательства. Недопустимыми являются соглашения о «фиктивных» услугах и оплата таких услуг, как, например, фиктивное проведение анализов рынка или производство монтажных работ клиентами в связи с установкой и приемом оборудования, если на самом деле они не были согласованы и осуществлены.

11.5 Никто из сотрудников не вправе побуждать делового партнера (торгового представителя, консультанта, посредника и др.) к выставлению фальшивых счетов или к сокрытию предмета исполнения обязательства. Если имеются признаки того, что деловой партнер из собственных побуждений прибег к таким средствам в деловом обороте, то следует настоять на немедленном прекращении подобной практики. Если этого не произойдет, деловая связь должна быть прекращена.

12. Охрана своей и чужой интеллектуальной собственности

12.1 При наших действиях мы уважительно относимся к собственности предприятий, наших коллег и наших деловых партнеров, включая их интеллектуальную собственность.

12.2 Мы обеспечиваем защиту наших изобретений в предусмотренном законом порядке. Никто из сотрудников не вправе, передавать изобретения группы KraussMaffei или другие производственные тайны в какой бы то ни было форме третьим лицам без получения от них заявления о неразглашении тайны, имеющего обязательную силу.

12.3 Наши сотрудники уважительно относятся к охране чужой интеллектуальной собственности и отказываются от любого неразрешенного использования чужих охраняемых прав.

12.4 Промышленный шпионаж не сочетается с таким самопониманием. Поэтому никто из сотрудников не вправе присваивать себе без разрешения чужие производственные тайны или пользоваться ими.

13. Охрана данных, соотносимых с личностью

13.1 Мы с уважением относимся к охране данных, соотносимых с личностью. Эти данные могут быть учтены, обработаны или использованы только в том случае, если это допускается законодательством. Предприятия группы KraussMaffei защищают эти данные от неправомерного доступа к ним третьих лиц с помощью хорошего промышленного стандарта и берут соответствующие обязательства с возможных сторонних лиц, оказывающих услуги.

13.2 Затронутым лицам в любой момент должна выдаваться справка об использовании данных, соотносимых с их личностью.

13.3 Возможно неверные данные должны быть исправлены, права на блокировку, стирание и возражение должны быть сохранены.

14. Производительность. Охрана жизни и здоровья

14.1 В деловом обороте мы делаем только обещания, которые мы можем сдержать.

14.2 Эксплуатационная безопасность нашей продукции имеет высший приоритет. Таким образом мы охраняем жизнь и здоровье наших сотрудников и сотрудников наших клиентов и третьих лиц.

- 14.3 Правила по поведению и технике безопасности на производстве и при монтаже должны обязательно соблюдаться.

15. Структура комплаенса и пути прохождения отчетов

- 15.1 В сегментах группы KraussMaffei, а также в некоторых регионах назначены уполномоченные по комплаенсу, к которым — дополнительно к уполномоченному группы по комплаенсу — сотрудники обращаются в первую очередь в случае дополнительных вопросов. Кроме того, назначен внешний уполномоченный по комплаенсу в качестве контактного партнера вне сферы предприятия. Актуально назначенные уполномоченные по комплаенсу, а также внешний уполномоченный по комплаенсу представлены в интранете в разделе «Compliance». Клиенты, поставщики и прочие деловые партнеры из интранета по адресу <https://www.kraussmaffei.com/en/our-values.html> могут получить контактные данные о главном уполномоченном по комплаенсу (Chief Compliance Officer), а также данные о внешнем уполномоченном по комплаенсу.
- 15.2 Уполномоченные по комплаенсу в сегментах (регионах), находящихся в их ведении, периодически проводят адекватные выборочные проверки, чтобы проконтролировать соблюдение законов и директив Концерна. В начале хозяйственного года уполномоченные по комплаенсу согласовывают с уполномоченным группы по комплаенсу намеченные выборочные проверки. К концу хозяйственного года каждый уполномоченный по комплаенсу представляет уполномоченному группы по комплаенсу письменный отчет, в котором он сообщает о проведенных выборочных проверках, а также о выявленных нарушениях комплаенса.

16. Сообщения и сигналы

- 16.1 KraussMaffei поддерживает всех сотрудников незамедлительно сообщать о любом подозрении в нарушении настоящей Директивы, независимо от положения и позиции того, кто, по мнению заявителя, совершил нарушение правил и (или) несет за это ответственность.
- 16.2 Уведомление производится через внутреннего или внешнего уполномоченного по комплаенсу. Контакт с внутренними или внешними уполномоченными по комплаенсу представляет собой путь прохождения уведомления, по которому сотрудники и внешние деловые партнеры по желанию могут подавать конфиденциальные или же анонимные сигналы о возможных нарушениях. Это касается и сигналов о неверном поведении в сфере «Отчетности и ревизии отчетности» (так называемая «жалоба на баланс», см. пункт 11.1).
- 16.3 Уполномоченный по комплаенсу, с которым был установлен контакт, подтверждает заявителю получение уведомления и начинает проверку заявленного происшествия. О результате расследования заявитель по желанию ставится в известность.
- 16.4 KraussMaffei обеспечивает, чтобы все сотрудники имели возможность установить контакт с внутренними или внешними уполномоченными по комплаенсу относительно других сотрудников без риска репрессалий, однако KraussMaffei настоятельно возражает против любого злоупотребления этим контактом в целях, не имеющих отношения к делу.

17. Непосредственная связанность

- 17.1 Описанные выше требования к поведению должны соблюдаться каждым сотрудником.

- 17.2 Каждому сотруднику в случае обстоятельств, значимых для комплаенса, следует поступать в соответствии с пунктом 16.
- 17.3 Каждый сотрудник при прочих обстоятельствах в пределах своей трудовой среды, по которым можно предположить нарушение другими сотрудниками требований к поведению, должен проинформировать своего начальника, производственный совет или отдел кадров.

18. Разногласия

- 18.1 При разногласиях по этим принципиальным требованиям как раз следует учитывать описанные здесь принципы открытости и честности.
- 18.2 Улаживание споров производится внутри предприятия, не должно иметь место информирование сторонних лиц (за исключением внешнего уполномоченного по комплаенсу). В случае возникновения разногласий в качестве контактных партнеров могут выступать управляющие делами обществ KraussMaffei, соответствующие руководящие работники или производственный совет или комитет представителей руководящих работников.